INTERNATIONAL STANDARD

ISO 24613-4

First edition
2021-01

Language resource management — Lexical markup framework (LMF) —

Part 4: TEI serialization

Gestion des ressources linguistiques — Cadre de balisage lexical (LMF) —

Partie 4: Sérialisation TEI

Reference number
ISO 24613-4:2021(E)

© ISO 2021

COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2021

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword ... **v**

1 Scope ... **1**

2 Normative references ... **1**

3 Terms and definitions ... **1**

4 General principles ... **1**

5 Serialization of the LMF core model (ISO 24613-1) ... **2**
5.1 Implementing the LexicalResource class ... 2
5.2 Implementing the GlobalInformation class ... 2
5.3 Implementing the Lexicon class ... 3
5.4 Implementing the LexiconInformation class ... 4
5.5 Implementing the LexicalEntry class ... 4
5.6 Implementing the Form and Lemma classes ... 5
5.6.1 Form class ... 5
5.6.2 Lemma class ... 5
5.7 Implementing the GrammaticalInformation class ... 5
5.8 Implementing the Sense class ... 7
5.9 Implementing the Definition class ... 7
5.10 Implementing the OrthographicRepresentation class ... 8
5.11 Implementing the CrossREF class ... 8
5.12 Data category selection ... 9

6 Serialization of the MRD model (ISO 24613-2) ... **9**
6.1 Implementing the form representations for the Form class ... 9
6.2 Implementing classes derived from the Form class ... 11
6.2.1 General principles ... 11
6.2.2 Implementing the WordForm class ... 11
6.2.3 Implementing the Stem class ... 11
6.2.4 Implementing the WordPart class ... 11
6.2.5 Implementing the RelatedForm class ... 12
6.3 Implementing the Bibliography class ... 12
6.4 Implementing the CrossREF mechanism to refer to external media files ... 12
6.5 Implementing the Example class ... 12
6.6 Implementing the Translation class ... 13
6.7 Implementing the TextRepresentation class ... 13
6.8 Implementing the SubjectField class ... 14
6.9 Implementing the CrossREF mechanism to represent related entries ... 14

7 Implementing the classes from the etymological extension (ISO 24613-3) ... **15**
7.1 Implementing the Etymology class ... 15
7.2 Implementing the Etymon class ... 15
7.2.1 Referencing forms in an etymon ... 16
7.2.2 Representing the meaning of an etymon ... 16
7.2.3 Representing the language of an etymon ... 16
7.2.4 Associating grammatical information to an etymon ... 16
7.2.5 Dating an etymon ... 16
7.2.6 Providing sources associated with an etymon ... 17
7.2.7 Further prose component in an etymological description ... 17
7.3 Implementing the EtyLink class ... 17
7.4 Implementing the CognateSet class ... 17
7.5 Implementing the Cognate class ... 17
7.6 Implementing the Gloss class ... 18

8 Additional mechanisms ... **18**
8.1 Overview ... 18
8.2 Representing punctuation marks with <pc> ... 18

© ISO 2021 – All rights reserved